

Manuscritos medievales más allá de su contenido: estudio codicológico de BL Additional MS 33371, MS. Cotton Nero D VIII y BNF Latin MS 17569

Daniela Ramírez García
Universidad de Antioquia

Vol. 4, N° 8
Enero - junio de 2018
e-ISSN: 2422-0795



QUIRÓN

Revista de estudiantes
de Historia



QUIRÓN

Revista de estudiantes
de Historia



Manuscritos medievales más allá de su contenido: estudio codicológico de BL Additional MS 33371, MS. Cotton Nero D VIII y BNF Latin MS 17569*

Daniela Ramírez García**

Resumen

El siguiente artículo propone un estudio codicológico de tres manuscritos del siglo XII, que incluyen versiones de la *Historia Regum Britanniae* por Geoffrey of Monmouth, y la presencia de tradiciones textuales latinas vinculadas con la vida de Alejandro Magno, rey de Macedonia. Estos tres manuscritos han sido seleccionados a modo de estudio de caso, con el fin de divulgar y reflexionar acerca de la utilidad de la metodología codicológica, y el uso de manuscritos medievales como objetos, en la investigación interdisciplinaria en estudios medievales.

Palabras clave: codicología, manuscritos, estudios medievales, siglo XII.

*Este artículo fue revisado y complementado por M. C. Escobar Vargas, PhD. Las reflexiones e ideas aquí expresadas se produjeron en el marco del proyecto *El mago histórico: formulación y materialización de un concepto histórico en la plena edad media, siglos XI-XIII*, vinculado al Grupo de Investigación en Historia Social de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de la Universidad de Antioquia, y financiado por el Fondo de Apoyo al Primer Proyecto de esta misma universidad. Agradezco a M. C. Escobar Vargas PhD por las lecturas previas, los comentarios y la motivación para publicar, pero, sobre todo, por su paciencia.

** Estudiante de Antropología de la Universidad de Antioquia. Correos: daniela.ramirezg9@gmail.com y daniela.ramirez2@udea.edu.co



Medieval Manuscripts Beyond its Content: A Codicological Study of *B.L. MS. Additional 33371* y *MS. Cotton Nero D VIII* y *B.N.F. MS. Latin 17569*

Abstract

This article includes a codicological study of three twelfth-century manuscripts that include Latin versions of the *Historia regum britanniae* by Geoffrey of Monmouth, and extracts belonging to the Latin textual tradition of Alexander the Great, king of Macedon. These three manuscripts have been selected as a case-studies, showcasing the usefulness of codicology for interdisciplinary research in medieval studies. Thus, this article aims to divulge the utility of looking at medieval manuscripts as objects of study in and of themselves.

Keywords: codicology, manuscripts, medieval studies, twelfth century.

Introducción

El siguiente artículo, se basa en la descripción física de tres manuscritos medievales: uno compuesto (BL, Cotton MS Nero D VIII) escrito entre el siglo XII y XVII, y dos simples escritos en el siglo XII (BL, Additional MS 3371 y BNF, Latin MS 17569).¹ Estos son de mi interés dentro de una selección más grande, adscrita al proyecto de investigación *El mago histórico: formulación y materialización de un concepto histórico en la plena edad media, siglos XI-XIII*.² En ellos se incluyen versiones latinas de la *Historia Regum Britanniae* de

1. Accedí a ellos mediante las fotografías que la investigadora principal del proyecto tomó en las bibliotecas de procedencia correspondientes entre julio y agosto del 2016.

2. El proyecto de investigación tiene como objetivo general comprender cómo ayuda la configuración del 'mago histórico' a establecer la realidad de la magia en la plena Edad Media por medio de discursos que explicaron, justificaron o condenaron su presencia tanto en ámbitos políticos como en los distintos escenarios de producción intelectual de los siglos XII y XIII. Para este fin, se hará uso, entre otras herramientas, de un análisis codicológico de alrededor de 79 manuscritos seleccionados, de los cuáles esta es una pequeña muestra. Este artículo divulgativo, por tanto, da muestra de una aproximación metodológica ilustrando el potencial que tiene en este caso la codicología como herramienta de investigación. Por lo tanto, no busca responder las preguntas centrales de la investigación principal, sino ilustrar el uso de la codicología y proponer una reflexión mediante ejemplos sobre su uso en la investigación.



Geoffrey de Monmouth y versiones de la crónica de Alejandro Magno o su famosa carta a Aristóteles. En ambas historias encontramos la presencia de figuras que actualmente serían percibidas como “magos”, adscritas a ambientes cortesanos y con el poder de definir la historia de cada uno de sus reinos. Es por este motivo que estos manuscritos resultan de importancia para la investigación principal, de la cual se deriva esta pieza divulgativa.

Este artículo propone divulgar el estudio codicológico de estos tres manuscritos que servirán como estudios de caso a la hora de ejemplificar el potencial que tiene la codicología como herramienta de investigación. Por lo tanto, este artículo se concentrará en las características físicas de los mismos, ya que en el detalle de la descripción se puede evidenciar: la intención de quién produjo el libro, su posible audiencia, la inversión económica en él puesta, su historia como objeto, etc. Lo anterior proporciona indicaciones importantes a la hora de juzgar como era concebido el material incluido en los códices, nos da pistas acerca del estatus particular de dicho conocimiento en el momento de su producción y en las distintas instancias de lectura que puedan rastrearse físicamente en los volúmenes.

Dado que una de las funciones centrales de la codicología en este caso es proveer información sobre el contexto material en el cuál se reproduce un texto en particular, es importante entonces dar al lector algunas indicaciones mínimas sobre las obras que incluyen estos volúmenes y que son de particular interés para nosotros en términos investigativos.³ Aquí se han elegido tres ejemplos en donde convergen al menos dos de los textos mencionados anteriormente. La intención aquí es divulgativa y pretende ante todo ser descriptiva y no concluyente.⁴

La *Historia Regum Britanniae* es una obra escrita por Geoffrey de Monmouth en el siglo XII, que narra la historia del reino de Britania desde su fundación por Bruto, descendiente de Eneas (héroe de la guerra de Troya), hasta la invasión anglosajona en el siglo VII. El texto es dedicado en los tres manuscritos a Robert primero conde de Gloucester. En el libro, encontramos por primera vez, en una narrativa histórica, la figura de Merlín. A quien a diferencia del personaje que identificamos actualmente en las historias del rey Arturo, no era realmente un mago, sino un profeta alineado con una tradición de paganos virtuosos de la antigüedad, representada

3. Esto explica la razón por la cual se han elegido estos ejemplos para el siguiente artículo de divulgación.

4. No es el objetivo de esta pieza proporcionar conclusiones sobre lo que la composición física de estos manuscritos nos pueda referir acerca de cómo estaban siendo leídas estas obras, pues son sólo una reducida parte de la muestra total de manuscritos incluidos en la investigación, la intención aquí no es investigativa sino ilustrativa del potencial que ofrece la codicología como herramienta de investigación.



por figuras como las sibilas, que conocían y manejaban aspectos sobrenaturales de la creación divina. Merlín en el texto es conocido como *vates* (tiene las connotaciones de poeta, profeta y adivino) y no como *magus* (mago); el apelativo *vates* indica la capacidad de profetizar de Merlín.⁵ Además le es atribuido el conocimiento sobre los poderes ocultos de la naturaleza, sin embargo es su *ingenium* su característica más sobresaliente.⁶ Merlín siempre vivió lejos de la corte y los asentamientos humanos, pero cerca de corrientes de agua en los bosques, apareciendo en la historia solo cuando se le mandaba a llamar, por su utilidad para el reino del que nunca obtuvo recompensa. Demostrando como lo explica Lawrence, que el ejercicio de sus poderes eran para un bien mucho más grande, que para sí mismo.⁷

El siguiente personaje de interés aparece en la historia de Alejandro Magno, y está presente en dos de los tres manuscritos que se ilustrarán aquí. Se trata de Nectanebo, una figura que corresponde a un rey egipcio, conocedor como Merlín de los poderes ocultos de la naturaleza con los que logra estimar predicciones para el futuro, que finalmente terminarán por moldear su vida y la de Alejandro. En uno de sus vaticinios, Nectanebo vió que su reino estaba condenado a sucumbir, y que su salvación se encontraba fuera de Egipto, en Macedonia, lugar en que encontraría a la entonces reina Olimpia, y con quien concebiría un hombre capaz de conquistar el mundo. Siguiendo el vaticinio, Nectanebo llegó a la corte de Macedonia, en donde ofreció sus habilidades arcanas a los nobles de la corte, entre ellos a la reina Olimpia. Al contrario de Merlín, la figura de Nectanebo es más ambivalente debido a sus intenciones, pues si bien Merlín no tiene mayor interés en la corte, Nectanebo viaja con la intención de que sea su hijo el conquistador del mundo.

Las narrativas que aquí se presentan hacen parte del arsenal cotidiano de los estudios literarios medievales. Sin embargo, en el período medieval, fueron escritas como historias noveladas con fines moralizantes, de acuerdo con una tradición de escritura histórica que comenzó a florecer en el siglo XII. Esta es una de las razones por las cuáles el uso de la codicología es particularmente ilustrativo a la hora de comprender la dimensión que se dio a este material en el período medieval, en oposición con la lectura que de él se hace hoy en día. Esta aproximación metodológica apela a la interdisciplinariedad, que incluye en este caso desde historiadores y filólogos, hasta arqueólogos. Por lo tanto, es posible utilizar la

5. María Carolina Escobar Vargas, "El marco de la Historia: Profecías y el avenir en la Historia Regum Britanniae de Geoffrey de Monmouth", *Linguística y Literatura*, 68 (2015): 84.

6. María Carolina Escobar Vargas, "Magic, Technology and New Categories of Knowledge in the Central Middle Ages", *Reading Medieval Studies*, 41 (2015): 55.

7. Anne Lawrence, *The true history of Merlin the magician* (New Haven: Yale University, 2012), 218.



codicología como una metodología de análisis que permite la aproximación a un objeto de estudio como vestigio material, capaz de informar gracias a sus características físicas y textuales, y en esta medida es comparable con descubrimientos arqueológicos.⁸

En este estudio concreto se tendrá en cuenta principalmente la descripción de los objetos, estableciendo como base para el análisis características como: puesta en página, elementos caligráficos, estética y decoración y anotaciones marginales, con el fin de elucidar el contexto de producción y uso de estos textos. Estas variables son importantes ya que se relacionan con el valor mismo del objeto y en correspondencia directa, con el valor de la información contenida. La fabricación de un objeto como este en el siglo XII era costosa y dispendiosa, por lo tanto, la presentación y la información se relacionan en tanto calidad y presentación, y proveen indicios acerca del público al que el libro iba dirigido.⁹

A continuación, se presentará entonces una descripción de cada manuscrito a manera ilustrativa, con el fin de mostrar detalladamente la dimensión de cada objeto y la medida en la que su estudio puede aportar conclusiones importantes a nivel investigativo. Aquí es importante observar cada manuscrito como un ente en sí mismo, como un todo que es más que la suma de sus partes, en donde no es posible examinar una sin tener en cuenta las otras circundantes.

Para la descripción de cada manuscrito se tendrán en cuenta los siguientes marcadores:

- **Puesta en página:** en donde se analizarán detalles como márgenes y en caso de resultar relevante, cambios en la distribución del texto. Este análisis permitirá establecer si el manuscrito fue concebido como un solo proyecto desde su inicio, o si fue la suma de distintas partes que fueron añadidas unas a otras posteriormente. El formato de escritura provee también indicios sobre el origen del producto (monástico o laico, profesional o privado), lo cual es importante a la hora de establecer el propósito para el cuál fue creado el objeto.
- **Caligrafía:** la forma de la letra y los pequeños cambios en la misma. Este análisis puede dar indicaciones sobre el número de personas involucradas en la producción del objeto. A su vez, indica entonces si se trata de un producto profesional o privado.

8. Albert Grujjs, *Codicology or archaeology of the book? A false dilemma* (Amsterdam: Lecture at University of Nijmegen, 1971), 89-90.

9. Raymond Clemens y Timothy Graham, *Introduction to manuscripts studies* (Nueva York: Cornell University Press, 2007).



- **Estética:** colores, decoración, dibujos. Estas variables son particularmente relevantes a la hora de establecer el estatus del objeto y el propósito para el que fue creado y da indicios sobre su posible consumidor final. Por lo tanto, este tipo de información refleja de forma directa el estatus mismo del conocimiento que se incluye en el codex y brinda información sobre la audiencia a la que se dirige el texto.
- **Anotaciones:** se tendrán en cuenta notas en los márgenes, de procedencia o custodia y correcciones en el texto. Este tipo de información es importante a la hora de juzgar el proceso de producción del texto, pues indica si este fue o no corregido y con qué nivel de detalle. Más aún, es un importante indicio a la hora de mirar cómo fue leído el texto posteriormente, cuándo y por quién.

Adicionalmente, en caso de que destaquen detalles, se tendrán en cuenta los daños o reparaciones, y se procurará interpretar la naturaleza del daño y su datación.

1. Biblioteca Británica, Additional 33371

Según Julia Crick este manuscrito del siglo XII perteneció a la colección de Edward Breeze de Porthmadog, aún en la cara interior de la cubierta frontal se conserva el exlibris de él, con el escudo de armas de su familia, su nombre y la frase "*Virtute non verbis*". En la segunda hoja de papel anexa al libro, además, se lee una nota del siglo XIX que dice: "Comprado en Sotheby's (subasta de Breeze, lote 328) 31. Mayo 1888". Su presencia en la colección del Museo Británico, junto con el sello del mismo ubicado en la parte inferior entre las dos columnas de texto en el primer folio, indica su adquisición por parte de este museo. A pesar de que no hay fecha que se relacione con este sello, se puede asumir que la adquisición precedió la formación de la Biblioteca Británica en 1973, institución que a partir de entonces se hizo cargo de las antiguas colecciones de manuscritos del Museo Británico y que trasladó la mismas a un edificio independiente en St. Pancras en 1998.¹⁰

En este manuscrito de 47 folios, en pergamino, con una dimensión de 25.5 x 34.5 cm, encontramos cuatro textos: la *Historia Ecclesiastica* de Beda el Venerable, que aparece bajo la rúbrica *Liber historiarum gentis Anglorum Bede presbiteri Ceouulfum regem* (1r-24v); la

10. "Catalogue of Illuminated Manuscripts", *British Library*, <https://www.bl.uk/catalogues/illuminatedmanuscripts/TourCollGen.asp> (consultado: 14 de julio de 2017).



carta de Alejandro Magno rey de Macedonia a su tutor Aristóteles, bajo la rúbrica *Epistola Alexandri regis ad Aristotilem magistratum suum* (25r-28r); la *Historia de los reyes de Britania* por Geoffrey de Monmouth, bajo la rúbrica *Historia regum britanniae* (28v-39v); y finalmente la *Historia Scholastica* escrita por Peter Comestor (40r-47v). Esto nos indica que en este contexto, tanto la HRB como el material alejandrino se ubicaban en un respetado contexto de antigua tradición histórica, representado aquí por el texto de Beda y de autoridad religiosa contemporánea que se ilustra con la inclusión de la paráfrasis bíblica de Peter Comestor. La presencia de rúbricas sugiere una calidad media en este manuscrito, y un interés por hacer fácilmente accesibles los cuatro textos al lector.

Este es un codex corto en donde no hay alteraciones en la puesta en página, lo que nos indica que desde su momento de producción fue concebido como un proyecto que incluía los cuatro textos mencionados en el párrafo anterior. En todos los folios se conserva entonces la estructura de dos columnas de 26 cm de largo y entre 8,5 a 7,9 cm de ancho, con entre 38 y 40 renglones cada una, la primera línea de escritura se encuentra sobre la primera línea del margen. La escritura inicial sobre la primera línea es un indicativo que ubica el manuscrito en el contexto del siglo XII, ya que para el siglo XIII se había comenzado a escribir el texto un renglón por debajo de la primera línea trazada. El tamaño del codex y la distribución de la escritura en dos columnas es un indicativo de que este texto pudo haber sido producido en un contexto monástico. La mayor parte de la decoración de las mayúsculas del texto vienen en azul y rojo, haciéndose solo presente el verde hacia los últimos folios en delgadas líneas decorativas que acompañan las mayúsculas y unas cuantas mayúsculas menores en verde. Nuevamente, esto es típico del tratamiento que se les daba entonces a las mayúsculas en un contexto monástico, y ubica el manuscrito en un grado de calidad media. En la decoración de las mayúsculas es común la presencia de acanaladuras, también de serifas (decoraciones en los extremos de las letras) incluso en mayúsculas no muy grandes, indicando que, si bien no es un producto altamente decorado, si se puso empeño en su producción. Para las iniciales más decoradas se utilizan trazos de diferentes colores junto con arabescos, nuevamente una característica típica de contextos de producción monástica en el siglo XII.

El texto en general está escrito en tinta marrón. Antes de las mayúsculas principales, las rúbricas (par de renglones en tinta roja que introducen o dan fin al texto), siguen haciendo presencia y se presentan como recursos importantes al actuar como puntos de guía para el lector. Esto indica la intencionalidad de hacer fácilmente navegable el texto y corrobora la buena calidad del manuscrito, pues el uso de tinta roja habría encarecido la producción del codex. Lo anterior



confirma el estatus medio del manuscrito, pues libros de menor valor no presentan rúbricas, pero libros con mayor valor, pensados como artículos de lujo se permiten mayor cantidad de colores y decoraciones en general, que pueden incluso incluir láminas de oro.

En algunas partes aparecen *line-fillers*, que en este caso se presentan como líneas onduladas en rojo, insertas dentro de espacios en el texto, con el ánimo de diferenciar un párrafo de otro, nuevamente facilitando la labor del lector. Esto confirma también el carácter medio y que claramente está siendo producido para ser consultado posiblemente por varios lectores.

De los folios 5r a 24v, cambia el tratamiento de las mayúsculas de acuerdo con las entradas analísticas del texto de Beda. Lo anterior nos indica que la decoración del códex no es estática y que se ajusta al contenido del texto en el uso de colores y decoración.

A pesar de que las cuatro narrativas aquí incluidas se ven asociadas por su presencia en el texto, es evidente que en la medida en que se avanza en el contenido del mismo, hay cambios en el tratamiento decorativo. Esto puede indicar cambios prácticos a nivel del proyecto, o puede sugerir un cambio visible en la estructura de los textos siguientes, o puede indicar una variación en cuanto al estatus del material que se decora. Del folio 25r al 39v, sección que corresponde con el material de Geoffrey y el material alejandrino, aparecen *littera notabiliore*, es decir, mayúsculas en el cuerpo del texto que se caracterizan por estar resaltadas con tinta roja, y disminuye la presencia de mayúsculas de colores y decoradas. El cambio en la decoración puede también sugerir un proceso de producción escalonado, no tan uniforme como es sugerido la puesta en página.

Entre estas secciones, se hace evidente también un cambio de escriba, son especialmente diferentes las letras a, d, e, p, s y t. En caso de haber sido este un manuscrito producido en dos estadios cercanos, el cambio de letra indicaría el momento de adición posterior; aunque no es del todo descartable la posibilidad de que varios escribas trabajasen en el manuscrito al mismo tiempo.

En el folio 28v, desde donde procede la narración de Geoffrey de Monmouth, aparece una mayúscula grande y decorada con rúbricas que la anteceden, que presenta un color diferente, más grisáceo que cualquier otro, si bien podría ser la oxidación de la tinta, también podría ser intencional plasmarla de ese color, resaltando así el inicio de este nuevo texto en el manuscrito.



En los márgenes que se han creado originalmente para el texto, en ocasiones se pueden observar anotaciones en la misma caligrafía con la que fue escrito el texto, protogótica, indicando la obra del corrector a cargo, o bien que en la época en la que fue elaborado el codex, ya estaba siendo leído y corregido por contemporáneos.

Se hacen presentes también numerosas notas a tinta y lápiz, en algunas incluso es común ver pequeños dibujos que las acompañan resaltando o señalando información del texto como índices y corchetes. La mayoría de ellas datan de una época posterior a la fabricación del manuscrito, probablemente aquellas realizadas en tinta vienen del siglo XVII y las realizadas a lápiz del siglo XX. Esto nos indica que el manuscrito siguió siendo utilizado a lo largo de los siglos.

Adicionalmente, algunas notas resaltan por conservar formas como caligramas, usualmente en forma triangular. A lo largo del texto, también son comunes las notas cortas y posteriores en lápiz, lo que indica claramente el uso continuo al que se ha visto expuesto el manuscrito desde el momento de su producción hasta la actualidad.

Si bien el manuscrito no presenta ningún daño mayor, si se pueden observar numerosos agujeros en el pergamino, algunos incluso lo suficientemente grandes como para que fueran suturados y posteriormente se escribiera en la página dejando el espacio que cubría la enmendadura, este hecho nos permite reconocer que la imperfección fue anterior a la elaboración del manuscrito, en la fase de preparación y corte del pergamino. Esto indica nuevamente que, si bien este codex es un producto de buena calidad en el que se procuraba un nivel estético alto para hacerlo útil y agradable de utilizar, lo que realza de nuevo la calidad media el libro.

Llama también la atención que algunos de los folios carecen de una parte del borde del pergamino, ya que pasa muy aleatoriamente, sin presentarse más en una parte o secuencia de folios del manuscrito que en otra. Es posible entonces que esto se deba al proceso de encuadernación que le añadió la cubierta que hoy tiene el manuscrito. Hay folios además intencionalmente cortados (32-33), en donde se suprime un tercio de la página. También existen dentro del texto partes tachadas y una borrada (26r), pero ya que no hay correcciones cerca o sobre el escrito, es difícil producir una datación de las mismas.

Este es por tanto un volumen que contiene obras históricas, de calidad media, producido para ser utilizado por varios lectores y no para ser expuesto con ostentación. Posiblemente viene de un contexto monástico, que vincula los nuevos textos de la historia britana y griega con la venerable tradición de historia eclesiástica representada aquí por Beda y Pedro Comestor.



2. Biblioteca Británica, Cotton Nero D VIII

Este manuscrito es compuesto, lo que significa que a diferencia del manuscrito que se acaba de discutir, sus partes fueron escritas en diferentes siglos y agrupadas en un solo volumen en una fecha posterior. La encuadernación actual data de 1896 y fue efectuada por el Museo Británico.¹¹ Este manuscrito comparte, según Julia Crick, gran parecido en el contenido en Leiden B.P.L., el cual aparentemente viajó por Inglaterra, dejando también otras copias, actualmente en la Biblioteca Británica (BL, Cotton MS Vitellius A. viii) y en el Colegio Gonville & Caius de Cambridge (Cambridge, Gonville & Caius College, MS. 177/20).¹²

Este es un manuscrito con características sobresalientes, al que en el momento de encuadernación se le añadieron partes importantes como una primera página donde se encuentra un índice con el contenido del texto, bajo el título *Elenchus contentorum in hoc codice*; en la parte del verso del folio encontramos el sello usual del Museo Británico. La siguiente página combina pergamino con papel, en el recto ambos carecen de escritura o marcas, mientras que en el verso en el papel se puede ver el fragmento de un texto en caligrafía del siglo XIX, pero que no concuerda con la mano de quien realizó el índice, mano que además añade al final en una hoja suelta, sugerencias bibliográficas a revisar.

Las medidas del manuscrito son 35cm de largo por 25,5 cm de ancho. El volumen se encuentra dividido de la siguiente manera:

- Del folio 3 al 175 se encuentran las obras provenientes del siglo XII. Aquí podemos encontrar la *Historia regum Britanniae* de Geoffrey of Monmouth de los folios 3r a 63r, bajo la rúbrica "*Incipit prologus Gaufridi Monimutensis ad Robertum comitem Claudioestrie in historiam de regibus Maioris Britannie que nunc Anglia dicitur quam historiam idem Gaufridus (sic) nuper transtulit de Britannico in Latinum*".¹³ Del

11. "CottonMS, Nero D VIII", *Biblioteca Británica*, [http://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=IAMS040-001102729&indx=1&reclds=IAMS040-001102729&recldxs=0&elementId=0&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=&dscnt=0&frbg=&scps=scope%3A%28BL%29&tab=local&dstmp=1492815308941&srt=rank&mode=Basic&&dum=true&vl\(freeText0\)=cotton%20nero%20d&vid=IAMS_VU2](http://searcharchives.bl.uk/primo_library/libweb/action/display.do?tabs=detailsTab&ct=display&fn=search&doc=IAMS040-001102729&indx=1&reclds=IAMS040-001102729&recldxs=0&elementId=0&renderMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=&dscnt=0&frbg=&scps=scope%3A%28BL%29&tab=local&dstmp=1492815308941&srt=rank&mode=Basic&&dum=true&vl(freeText0)=cotton%20nero%20d&vid=IAMS_VU2) (consultado: 19 de abril de 2017).

12. Julia Crick, *The Historia Regum Britannie of Geoffrey of Monmouth. A summary catalogue of the manuscript* (Cambridge: D.S. Brewer, 1989), 151.

13. Crick, *Historia Regum Britannie*, 149.



folio 63r al 71r, encontramos el *De Excidio et Conquestu Britanniae*¹⁴ por Gildas bajo la rúbrica "*Exceptiones de libro Gildae sapienntis quem composuir de primis habitatoribus Britanniae quae nun Anglia dicitur et de excidio eius*". El folio 71v permanece en blanco y sin márgenes ni renglones. Del folio 72r al 159v encontramos una versión de la famosa *Gesta normannorum ducum*, que sigue la rúbrica "*Incipit historia Normannorum*". Del folio 160r al 169r encontramos una biografía de Alejandro Magno bajo la rúbrica "*Incipit uita Alexandri regis magni Macedonis*", justo después aparece en los folios 169r a 174v la *Epistola Alexandri regis macedonium ad aristotile magistrum suum de situ indie*.

- Del folio 174v al 175r se encuentra un extracto de texto atribuido a Beda el Venerable, bajo la rúbrica "*Numerus et nomina librorum uenerabilis Bede presbiteri*". En el folio 175r a partir de la parte inferior de la segunda columna la letra y el estilo cambian, además parece incompleta su realización pues los últimos renglones de la segunda columna permanecen en lápiz aún; en esta parte aparece *Quidam prophetia Mellini Siluestris de regno Anglorum*. Más adelante volveremos sobre el cambio que se presenta en esta parte.

Todas las obras presentes en esta primera parte comienzan en el primer renglón, lo cual es un indicador de que su elaboración data del siglo XII, en épocas posteriores y como se puede comprobar en el folio 175r, el texto comienza bajo el primer renglón. Además del material galfridiano y alejandrino, los textos que se incluyen en esta sección discuten la historia de Britania, con base en la autoridad establecida de figuras como Beda el Venerable y Gildas e incluyen adicionalmente narrativas contemporáneas sobre la nueva dinastía normanda.

- De los folios 176 al 344 encontramos obras copiadas en el siglo XIV, en donde encontramos otras obras relacionadas con las islas británicas: del folio 176r al 183r *Descriptio Kambrie* de Giraldus Cambrensis, del folio 183r al 186r *Disputacio inter clericum et militem super potestate commissa prefatis ecclesiasticis atque principibus terrarum*. Del folio 186r al 187r, *De origine gigancium in insula Albyon olim habitancium et de nomine euisdem insule que nunc Angia dicitur*. Del folio 187, *De longitudine et latitudine Anglie et quod in ea .xxxii. comitatus et duo archiepiscopatus et .xiii. episcopatus continentur*. Del 188r-344v, *Polychronicon*, de Ranulf Higden. La mayor parte de ellas resalta aún la historia de las islas británicas como era conocida hasta los siglos XII y XIII.

14. Véase: "De Excidio et Conquestu Britanniae", *Wikipedia*, https://en.wikipedia.org/wiki/De_Excidio_et_Conquestu_Britanniae (consultado: 4 de abril de 2018).



- Los últimos folios, del 345r al 347r, pertenecen al siglo XVII, en ellos está escrita *Marianus libro tertio de monasterio colecestrensi et eius fundatore*. Ofrece, como lo indica su título, una historia del monasterio del Colchester y de su fundador, lo que podría indicar que el codex fue compilado siguiendo los intereses, y tal vez su pertenencia, a dicho monasterio.

La sección correspondiente al siglo XII organiza el texto en dos columnas por página de 26,5cm de largo y 8cm de ancho, con 39 renglones en cada una, indicando nuevamente un posible origen monástico. Si bien el cuerpo del texto es marrón, abundan las mayúsculas en rojo y verde, en donde se distinguen tres tamaños para los cuales el tipo de decoración es diferente: para las más grandes, que inician textos, las letras serán grandes con presencia de acanaladura y ricamente decoradas con arabescos en rojo y verde; aquellas mayúsculas medianas que aparecen con regularidad en el texto, también son decoradas, aunque con menor ahínco, con arabescos del color contrario al cuerpo de la letra. Ambos tamaños de letras, si tienen la posibilidad de terminar como serifas, tenderán a hacerlo, con mayor incidencia de aquellas que se extienden hacia los márgenes inferiores. De los folios 73r hasta el principio de 76r, se presenta una serie de mayúsculas pequeñas y sin decoración que intercalan entre verde y rojo en la posición del texto. En algunas partes de esta fracción del siglo XII es además normal ver que letras de los renglones superiores e inferiores del corpus del texto presenten serifas. Lo anterior sugiere que este es un producto de calidad media. Como el manuscrito BL, Additional 33371, este codex fue producido para ser consultado, esto explica la presencia de rúbricas y decoración de las iniciales de calidad media.

En algunas partes se incluyen recuadros de texto dentro de las columnas, decorando los márgenes de estos con líneas e indicando una sección a resaltar.

Para esta primera parte del siglo XII existen rúbricas que anteceden los textos, pero no todas se realizan con un color diferente de tinta, como es el caso de BL, Additional 33371. Sin embargo, en ocasiones un primer renglón se decora mediante la inclusión de sombras de color en la primera oración del párrafo que comienza.

Para el final de esta parte, desde el folio 160r que corresponde a la *Vita Alexandri magni Regis Macedenonum*, las decoraciones en el texto cambian: se reducen las serifas que se realizan con el cuerpo del texto y comienza además a bajar la calidad del pergamino utilizado: evidente debido a la presencia de agujeros que anteceden la escritura del texto.



Además, desde este mismo folio y hasta el folio 175r, se ve en las esquinas superiores marcas que se oscurecen poco a poco, posible producto del fuego. En este último folio algo excepcional sucede: el texto con caligrafía del siglo XII termina hacia la mitad de la segunda columna, apareciendo entonces una letra que no aparece sino en esta página y pertenece evidentemente a un siglo posterior, probablemente el siglo XIII, que, conservando los colores marrón y rojo, adiciona contenido al texto original luego de una rúbrica, completando tal vez un espacio vacío con material que para entonces el escriba percibió como relevante: las profecías de Merlín Silvestre. La letra mucho más delgada y pequeña que la del siglo XII, se atiene a los renglones y márgenes creados, pero comienza a escribir en la siguiente columna por debajo del primer renglón, lo que confirma que se llevó a cabo en un momento posterior al siglo XII.

Las notas son abundantes en esta parte del manuscrito, muchas provienen de los siglos XIX y XX, pero también existen notas decoradas en el exterior que comparten la caligrafía del siglo XII, y que actúan como guías de contenido facilitando la lectura. Existen además pequeños dibujos, en los márgenes, una característica que se encuentra en ocasiones en productos monásticos del período.

Este codex presenta características que ratifican en cierta medida las ya observadas en el caso del volumen BL, Additional MS 33371. Se trata de un producto de calidad media, efectuado con cuidado, que recoge material de índole eminentemente histórica, perteneciente a una respetada tradición que se consolida en el siglo XII. Su origen es posiblemente monástico, y ha sido producido para ser consultado. La evidencia interna sugiere que al igual que el primer volumen aquí discutido, este libro fue utilizado de forma ininterrumpida desde su fecha producción, resaltando así la vigencia continua del material que incluye. A diferencia del BL Additional MS 33371, este texto contiene no solo narrativas que reafirman la presencia de Merlín en contextos históricos, un aspecto reforzado por la inclusión de profecías que se le atribuyen en una letra del siglo XIII al final de la sección medieval del manuscrito, sino que incluyen también la figura de Nectanebo. Así, ambas figuras se asocian en estos dos casos con una tradición de reflexión histórica, producida en contextos monásticos, y no como podría pensarse, en un marco de narrativas de ficción y de entretenimiento en ambientes cortesanos.



3. Biblioteca Nacional De Francia, Latin MS 17569

Finalmente, nos resta discutir un manuscrito francés que data del siglo XII, y se encuentra hoy en la Biblioteca Nacional de Francia, bajo la signatura Latin MS 17569. En la solapa moderna se lee: “*Volume de 148 Femillers. Les femillers 144-?148. 11 Mai 1890.*”. En el primer folio se encuentra en la esquina superior derecha y en lápiz “*L’Egl. de Paris*”, en una caligrafía moderna, además se halla un sello de la Biblioteca Real (Bibliothèque Royale) en rojo en la parte inferior de la página. Adicionalmente, en una letra moderna de finales del siglo XIX o comienzos del XX, se escribe: “*Ant-Loisel*”, justo al lado izquierdo del sello. Según Julia Crick, estas últimas inscripciones se remontan a “Antoine Loisel, abuelo de Claude Joly, quien, en 1680, habría de heredar la colección de manuscritos de su abuelo”.¹⁵ Crick menciona además que en letra cursiva del XII, en medio del folio 148r se lee: “*Liber Sancte Marie Karoliloci quisquis eum abstu[l]it furco uel rap...et anatema erit*”, lo que, junto con la interdicción a posibles ladrones, vincula el lugar de procedencia del manuscrito con la abadía cisterciense de Pontigny, en donde posiblemente fue producido. Se repite además la misma nota en la parte inferior en una mano ligeramente posterior, en la que se añade: “*R. Dei patientia Ego Guibert promitu*”.

Dentro de este manuscrito de 148 folios y unas dimensiones de 31cm de largo y 23 cm de ancho, se encuentran textos de historia clásica y remota. Así, del folio 1 al 23v se incluye la *Historia Apollonii regis Tyrii*, que comienza con la rúbrica: “*Incipit historia apollonu regu tyry*”, de los folios 23v a 30v aparece la *Epistola Alexandri regis magni Macedonum ad Aristotilem magistrum suum*, bajo la rúbrica: “*Incipit epistola alexandri regis magni macedonu[m]ad aristotilem magistu[m]suu[m]de itinere et de situ indie*”. De los folios 30v a 35v, *Collatio Alexandri Magni et Dindimi*, bajo la rúbrica “*Incipit epistola alexandri ad dindimum regem bragmanozum*”. Posteriormente de los folios 35v hasta el 102r, se encuentra la *Historia Regum Britanniae* de Geoffrey de Monmouth, bajo la rúbrica “*Prologus frequentis operis*”, completando el renglón con un *line-filler*. Termina el manuscrito con la obra *Collectanea rerum memorabilium* de Julius Solinus de los folios 104 a 147. Nuevamente el trabajo de Geoffrey y la historia alejandrina se encuentran enmarcados en un contexto respetable de escritura histórica.

Cada página de este manuscrito contiene 37 renglones en dos columnas, en donde cada columna mide 25.7cm de largo y 7.5cm de ancho con una distancia entre ellas de 1.6cm. Cabe resaltar que la única excepción es la porción comprendida entre los folios 103r a 104r, en donde las páginas están conformadas por tres columnas con los mismo 37

15. Crick, *Historia Regum Britannie*, 292.



renglones, encabezadas por iniciales de 1 renglón que se intercalan entre azul y rojo. Este fragmento sin rúbrica anterior precede la obra de Julius Solinus, e indica sus partes. En todas las páginas el texto se comienza a escribirse sobre el primer renglón, lo que indica que es posible se haya escrito en su totalidad durante el siglo XII. Al igual que en los dos volúmenes discutidos con anterioridad, esto nos indica un posible origen monástico.

La gama de colores que componen la decoración consta principalmente del marrón para el cuerpo del texto, y azul, rojo y verde para las mayúsculas, sin embargo, en este manuscrito también existen algunas pocas mayúsculas en tinta amarilla. Es además un texto en donde la gran mayoría de las mayúsculas, ya sean grandes o pequeñas, tienen serifas, algunas incluso, como aquellas ubicadas en los extremos inferiores de las páginas, tienen alargamientos que llegan a la parte inferior de los márgenes. Es un texto al cual se le invirtió mucho tiempo y dedicación en la decoración: realizando mayúsculas de diferentes colores en la misma página, algunas incluso decoradas con arabescos a dos colores. Lo anterior reafirma algunas de las conclusiones ya alcanzadas por medio de los dos ejemplos anteriores: el texto de Geoffrey y el material alejandrino, aparecen en manuscritos que contienen obras de carácter histórico, que han sido producidos en un contexto monástico, posiblemente para el uso de varios lectores en dichas comunidades. La puesta en página y la decoración de este manuscrito facilitan la labor del lector y hacen más accesibles los textos que aquí se incluyen. Esto se ve además corroborado por la presencia de *line-fillers* y rúbricas que permiten reconocer cambios de texto, pero también de párrafos o fragmentos dentro de una misma narrativa.

Comparando las letras del manuscrito, podemos notar cambios sutiles en las mismas, y al igual que en el BL Additional MS 33371, es posible que este códice haya sido elaborado por un conjunto de escribanos especializados en el monasterio.

Algo especialmente particular de este manuscrito es la presencia de dibujos realizados a lápiz, la mayoría presentan manos que señalan partes específicas del texto; pero también existen rostros dibujados. Hacia el final del codex se encuentran en la obra *Collectanea rerum memorabilium* de Solino, unos recuadros decorados al final de la página, escritos en la misma caligrafía que el resto del texto. Aparecen numerosas anotaciones en los márgenes del pergamino en caligrafía de diversos siglos, algunas incluso están tachadas o están en forma de caligrama al final de la página, indicando su uso ininterrumpido a lo largo del tiempo, y como ya hemos visto en los dos volúmenes anteriores, su vigencia continua.



A partir del folio 144r y hasta terminar el códice se observa además daño considerable causado por fuego. Si bien en el manuscrito la calidad en la etapa de escritura permanece muy homogénea, la calidad del pergamino seleccionado del principio al final cambia significativamente. Lo anterior se evidencia en la presencia cada vez mayor de agujeros en las páginas, que aumentan también de tamaño en los últimos folios. El tamaño de estos agujeros explica porque en algunas instancias se encuentran suturados. Lo anterior indica que, si bien este es un producto en el que se están cuidando los detalles, no es un producto de lujo, que pueda permitirse descartar una porción grande de cuero por agujeros medianos a pequeños; es por el contrario, un producto de grado medio de una excelente calidad para su grado, lo que coincide también con las dos copias anteriormente descritas, y lo que ofrece un panorama interesante a la hora de establecer quién estaba leyendo estos textos y para qué.

La respuesta que arrojan al menos estos tres volúmenes es que estas narrativas, que incluyen la presencia de individuos como Merlín y Nectanebo, se produjeron en monasterios para el consumo de varios lectores, no necesariamente ligados a ambientes cortesanos. Los textos en latín fueron asociados con otras historias escritas también en este idioma, que cumplían para el siglo XII una función moralizante. Si bien no es fácil establecer la moralidad de personajes como Merlín y Nectanebo en estas narrativas, lo que resulta claro a partir del contexto codicológico aquí descrito es que su presencia en estos textos no hizo estas historias menos pertinentes, ni menos creíbles, ni menos serias que aquellas que las acompañan en estos mismos volúmenes, y que no incluyen figuras similares y por lo tanto han sido leídas más “seriamente” por historiadores modernos.

Conclusiones

Estos tres manuscritos comparten evidentes características, producto del estilo de producción monástica de la época, la organización del texto en dos columnas, su tamaño, su decoración y el uso de caligrafía protogótica. También comparten características comunes en cuanto a calidad del producto, como lo son el uso de iniciales decoradas, rúbricas y *line-fillers*. Todos estos elementos sirven para organizar con eficiencia el texto y hacerlo más amable al lector, pero también muestran que estos manuscritos se consideraban como objetos importantes y valiosos y, por lo tanto, también su contenido. Las narrativas que incluyen eran historias importantes por lo que el tratamiento que se dio a su elaboración cuidaba de los detalles. No son, sin embargo, productos de lujo caracterizados por la



abundancia de decoraciones y el uso pergamino sin imperfecciones, productos asociados con el uso cortesano o con la exhibición suntuosa de textos religiosos. Todo esto nos habla entonces de productos de buena calidad de grado medio, elaborados con el fin de ser consultados por más de un lector, muy posiblemente en entornos monásticos.

Como parte de una reflexión más amplia, vale la pena también señalar que la información que ofrece la codicología respecto al estatus, conservación y producción de estos manuscritos es útil a la hora de conocer por medio del objeto que perdura en el tiempo, formas de pensamiento y de vida de los seres humanos en el pasado. Así, estos manuscritos desnudan una forma de concebir la historia de la época. Más aún, la evidencia nos muestra cómo las decisiones que se tomaron a la hora de elaborar estos documentos, hablan directamente de la concepción de importancia y certeza que tenían estos hombres del medioevo al crear, reproducir y leer estos textos.

Como parte del contexto más amplio del proyecto de investigación del cual se desprenden estas observaciones, las herramientas codicológicas aquí expuestas harán parte de la evidencia central que determinará quiénes producían y quienes consumían estas narrativas y con qué fin. Sin abordar aún estos objetivos, y por medio de una pequeñísima muestra, este artículo se ha encargado de ilustrar y divulgar las bases de estudio codicológico que pueden soportar y ayudar en el análisis y la investigación en estudios medievales. Y que, combinan los estudios codicológicos, con una conjugación de estudios históricos, arqueológicos y de historia del arte.



QUIRÓN

Revista de estudiantes
de Historia